

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 66 (1948)  
**Heft:** 35

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

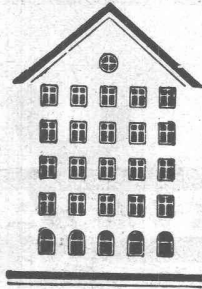
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

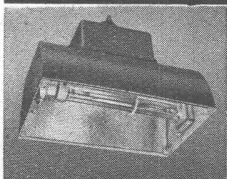
WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
 REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
 UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
 GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

*Fenster*



*Kiefer Zürich*



Reflektoren und Leuchten in Reinst-Aluminium, elektrolytisch veredelt, korrosions- und hitzebeständig; dauernd hoher Wirkungsgrad

Verlangen Sie unsere unverbindliche Lichtberatung



**ALUMINIUM LICHT AG. ZÜRICH URANIASTR. 16 TEL. (051) 25 89 88**

**Tiefbohr- und Baugesellschaft A.-G. Zürich-Bern**

**Grundwasserfassungen • Schnellfilter System „Peter“**

Sondierbohrungen - Entnahme ungestörter Bodenproben - Bohr-Pressbetonpfähle  
 Kernbohrungen im Fels - Injektionen - Druckluft-Arbeiten

**SCHINDLER-GERÄUSCHLOS ZUVERLÄSSIG AUFZÜGE**  
 SCHINDLER & C<sup>IE</sup> AG LUZERN GEGR. 1874

**HCH. LIER**

Deckenheizungen System Crittall

Heisswasser-Heizungen

Umbau bestehender Dampfanlagen in Heisswasser • Abwärmeanlagen

HEIZUNGS-INGENIEUR S.I.A. ZÜRICH 4 Badenerstr. 440 Tel. 23 92 05

**Verlag**

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5, Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110

Postadresse:

Schweiz, Bauzeitung, Postfach Zürich 39

Für den Buchhandel in Kommission bei Rascher-Verlag, Limmatquai 50, Zürich

**Bezugspreise**

Einzelheft Fr. 1.50 — Abonnements:

12 Monate		6 Monate		3 Monate	
Schweiz	Ausland	Schweiz	Ausland	Schweiz	Ausland
60.—	66.—	30.—	33.—	15.—	16.50

Für Mitglieder des S. I. A., der G. E. P. und des Schweiz. Techniker-Verbandes, sowie für Studierende der E. T. H. ermässigte Preis-Kategorien nach Tarif.

**Anzeigen-Verwaltung**

Mosse-Annoncen AG., Limmatquai 94, Zürich / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

**INHALT**

Beobachtungen am grossen Aletschgletscher. Von R. Haefeli und P. Kasser . . . . . 477\*

Die 11. Tagung der Stahlberatungsstellen in England. Von E. Pestalozzi † 481

Ebenes Knicken von Zweigelenkbogen. Von W. Schibler . . . . . 482\*

Aus der Entstehungsgeschichte des Dieselmotors. Von P. Meyer . . . . . 485

**MITTEILUNGEN**

Uebereinanderliegende Verkehrswege in New York. Das Rheintal einst und jetzt. Lokomotivremise Avignon. Fensterloser Kirchenraum in Virginien . . . . . 487

Neues Stadttheater Malmö. Kunsthistorische Untersuchungen in St. Gallen. E. T. H. . . . . 488

**WETTBEWERBE**

Zentral- und Schulhaus in Emmenbrücke. Schulhaus Ruppertswil. Temple de St-Marc Lausanne. Katholische Kirche Langenthal . . . . . 488

**NEKROLOG**

E. Pestalozzi . . . . . 488

**LITERATUR**

Von DIN- zu ISA-Passungen. Von R. Schuh/H. Brandenberger. Hepplewhite, Furniture Designes. Von R. Edwards / P. Meyer. Neuigkeiten 488

\* Bilder

# GLASDÄCHER

in kittlosem System „KULLY“

**GLASDACHWERKE OLTEN**  
 A. KULLY, Dipl.-Ing., OLTEN

GEGRÜNDET 1854  
 TEL. 539 01 und 02

## OSTERTAG, HAUSAMANN & Co.

GOTTHARDSTRASSE 61  
 ZÜRICH - ENGE (27)

### Technische Gewebe:

Filterstoffe  
 Isolier- und Einlagegewebe  
 Zylinder-, Filz- und Wolltücher

Nylon-, Vinyon-, Saran- und Ramie-Gewebe

Wickel- und Isolierbänder

Jap. Seidenpapier und Japanseide  
 für Isolationen etc.

### Spezialanfertigungen

Tel. (051) 25 89 80



#### Bitumiertes Aluminium-Dünoblech

Das metallisch dichte Bedachungsma-  
 terial für Baracken, Geflügel- und Klein-  
 tierställe etc. Kann gefalzt, genagelt  
 und geklebt werden. In Rollen ab Lager  
 lieferbar.

DR. ING. M. KOENIG, INGENIEURBUREAU, ZÜRICH  
 Paradeplatz 5 Eingang Tiefenhöfe 8, Tel. 051/25 65 67



Kath. Kirche Amriswil Paul Büchi, dipl. Architekt SIA, Amriswil

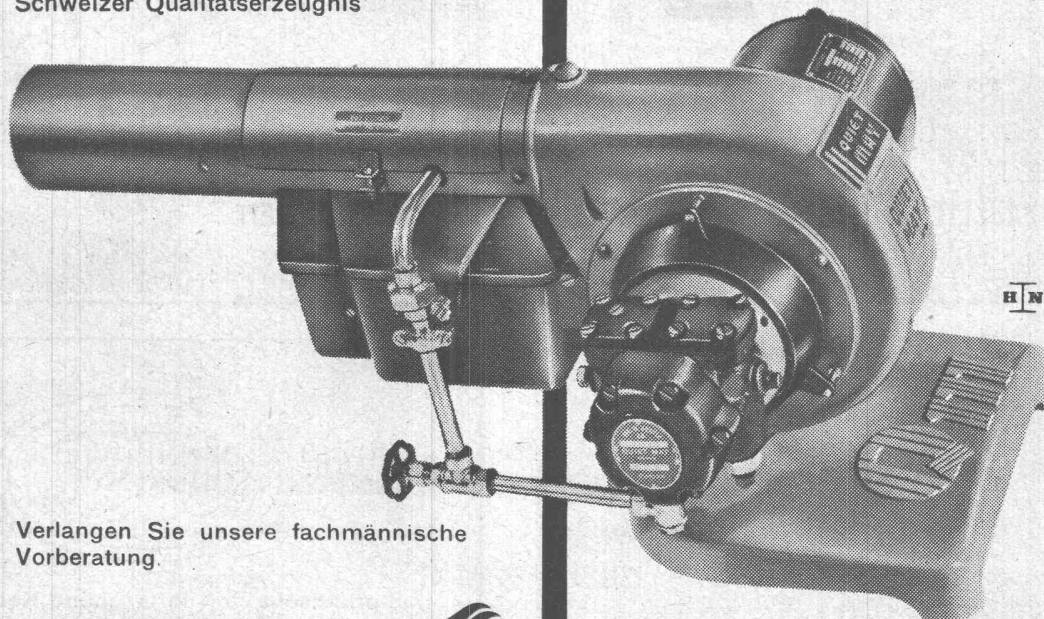
## BERNHARD HITZ + USTER

Fugenlose SPRAY LIMPET ASBEST-  
 Akustik- und Schallschluckbeläge  
 Akustikplatten für Decken- und Wandbeläge

SPRAY LIMPET ASBEST-Akustikbeläge an den Seiten-  
 wänden — 360 m<sup>2</sup> — direkt auf rohe Betonwände aufgespritzt

# QUIET MAY

Schweizer Qualitätserzeugnis



Verlangen Sie unsere fachmännische  
Vorbereitung.

**Ing. W. OERTLI A.G.**   
Autom. Feuerungen  
Zürich Beustweg 12 Tel. 34 10 11/12/13


Ueber 6000 Anlagen in der Schweiz  
zeugen für seine  
Qualität, Wirtschaftlichkeit, Sicherheit.

## Service-Stellen:

Aarau, Basel, Bern, Biel, Chur, Lausanne,  
Lugano, Luzern, Neuchâtel, St. Gallen,  
Winterthur.

## Beton - Innenvibratoren



mit **Elektro-** oder **Benzinmotoren**,  
tragbar auf drehbarem Fuss, mit **flexibler Welle** und **auswechselbaren Tauch-Nadeln 50 - 70 - 100 mm** Ø  
Schweizerfabrikat —  Patent

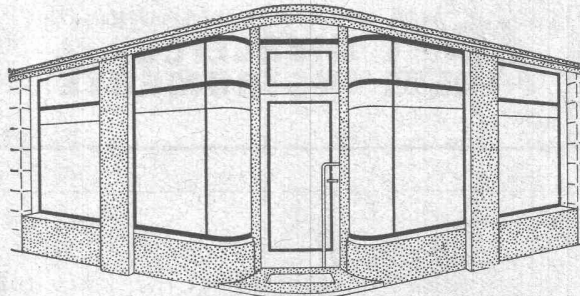
Verlangen Sie Prospekt No. 157

**STORRER & Co. ZÜRICH 8**

Baumaschinen

Florastr. 1, Tel. (051) 32 77 22

# Pfander



## Schaufenster

Neuzeitliche Konstruktionen in allen Metallen  
als Spezialität

**PFANDER & CO. ZÜRICH**

METALL-KONSTRUKTIONEN

Dübendorfstrasse 227 + Telephon 46 77 33

# Vobag

AG. für vorgespannten Beton  
Zürich

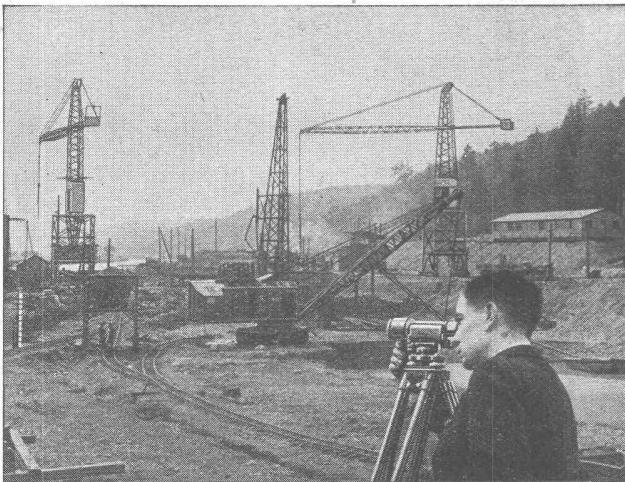
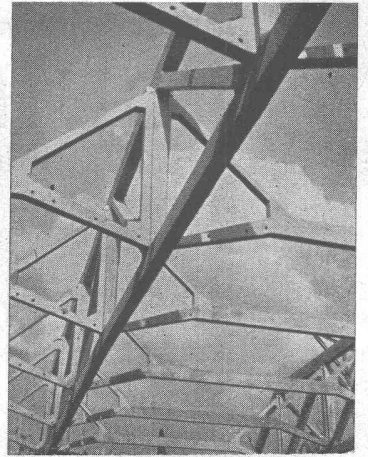
Telephon (051) 28 64 74

Spezialfirma für die Lieferung von Bauelementen  
aus Vorspannbeton und Eisenbeton

## VORTEILE

**KURZE BAUZEIT - MINIMALER UNTERHALT - WIRTSCHAFTLICHKEIT**

Eisenbetonfachwerk (montagefertig)

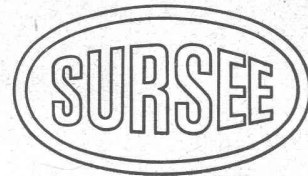


## Rasches, präzises Arbeiten

Mitten im Hochbetrieb und scheinbaren Durcheinander der Baustelle müssen die Masse der entstehenden Bauteile kontrolliert und die Dimensionen der nächsten Etappen festgelegt werden.

Dafür steht dem Ingenieur im Kern-Nivellier-Instrument ein Arbeitsgerät zur Verfügung, mit dem er diese Aufgabe in kürzester Zeit und mit absoluter Genauigkeit ausführt.

**Kern** seit 128 Jahren die führende Marke für  
**AARAU NIVELLIER-INSTRUMENTE**



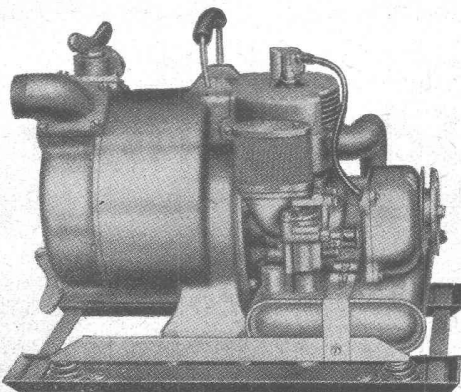
praktische und formschöne Kochherde



## SURSEE-WERKE AG SURSEE

Fabrik für Haushaltherde u. Grossküchenapparate  
für Elektrisch, Gas, Holz/Kohle oder kombinierte  
Anordnung

Auskünfte durch Installationsgeschäfte, Elektrizitäts-  
oder Gaswerke oder direkt



Tragbare

## Homelite-Pumpen

mit Benzin-Motor  
für Wasser, Öl und Benzin  
Selbstansaugend

Modell 22-S 1½" Leistung pro Stunde ca. 15 000 Liter  
Modell 23-S 2" Leistung pro Stunde ca. 40 000 Liter  
Modell 24-S 3" Leistung pro Stunde ca. 60 000 Liter

Prompt ab Lager lieferbar

Verlangen Sie Prospekte und Vorführung  
durch die Generalvertretung:

**INDUCHEM**

Industrial & Chemical Trading Co. Ltd.

Zürich.

St. Peterstrasse 16

Tel. 27 22 18/19



# KLEIN-KRAN RACO

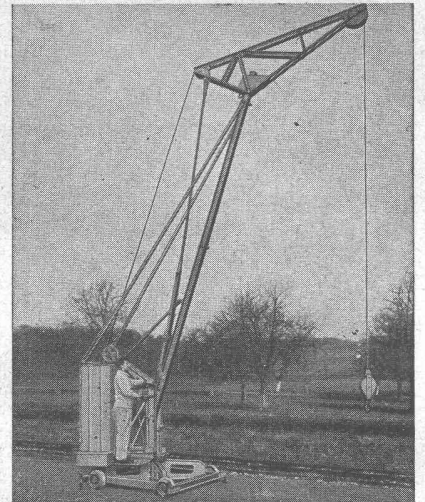
Diese hervorragend gute und von allen seinen vielen Besitzern bestens beurteilte Baumaschine eignet sich für alle Hubarbeiten im Hoch- und Tiefbau. Der Patent-Kleinkran RACO ist von grundsolider Bauart, zuverlässig im Betriebe, standsicher und sehr leistungsfähig.

Prospekte bereitwilligst.

Fabrikation und Verkauf durch

**ROBERT AEBI & CIE., A.-G., ZÜRICH**

INGENIEURBUREAU UND MASCHINEN-FABRIK  
ZWEIGNIEDERLASSUNG IN ZOLLIKOFEN



Stahl-Türzargen

**GC**

**GEILINGER & CO.**  
Eisenbau-Werkstätten  
WINTERTHUR

Achs Zahnrad  
mit auswechselbarem  
Kranz

**Sauter/Bachmann & Cie**  
ZAHNRÄDERFABRIK  
Netstal/Gl.

ANNEN

**SOLNHOFER PLATTEN**  
eingetroffen!

---

**Frostsichere Wandplatten**  
weiss, 15/15 cm Kurzfristig lieferbar!

---

**CRISTOFOLI & Co. AG., BASEL**  
Farbstrasse 25 Telephon (061) 20960

WADENSWIL Telephon 95 65 75

erstellt kurzfristig  
**VENTILATIONSANLAGEN**  
für Restaurants, Cafés, Kinos und Industrie

Erstklassige Referenzen

# THEO JUDITH

INGENIEURBÜRO

Mühlegasse 17 - Zürich 1



Sigma-Qualität

Vertrieb der **RESONORM**-Produkte

Wand-, Boden-, Dach-Beläge:

## RESOTEX - DURACID - TILE-TEX

EMULSIONEN und KLEBSTOFFE

Grosse Dauerhaftigkeit, leichter Unterhalt

Reiche Farbauswahl

Teils ab Schweizer Lager lieferbar



**Seilbahnen**  
Transportanlagen aller Art

Wir liefern auch alle Einzelteile, sowie Seilwinden für die einfachsten und schwersten Verhältnisse

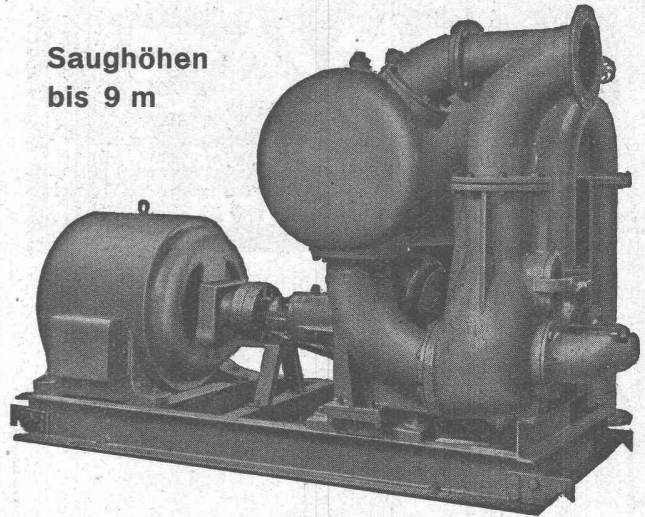
**L. E. Küpfer**

MASCHINENFABRIK  
STEFFISBURG

## Selbstansaugende, ventillose Baupumpen

System Lauchenaer

Saughöhen  
bis 9 m



Leistungen 1 bis 500 Liter/Sek. Kein Bodenventil. Keine Klappe im Saugstutzen. Keine Hilfs-Vakuum-Pumpe. Jederzeitiges automatisches Ansaugen auch nach Luft-eintritt im Saugrohr. Keine reibenden, sich abnützenden Dichtungsflächen, daher unempfindlich, gegen Sand, Schlamm und Kies.

**Maschinenfabrik a. S. Sihl a. Zürich**

Gegründet 1871

Telephon (051) 23 35 14

## MINERALÖL-TANKS AUS EISENBETON SYSTEM BORSARI

STEHEN SEIT 40 JAHREN UNUNTERBROCHEN IM GEBRAUCH  
KEIN KORRODIEREN KEIN ROSTEN


## HEIZÖL-TANKANLAGEN

FÜR HANDEL, INDUSTRIE, GESCHÄFTSHÄUSER, VILLEN

TEL. (051) 24 96 18

**BORSARI & Co. ZOLLIKON-ZÜRICH**

GEGR. 1873



**ELEKTRISCHE UHREN**

**FAVAG**  
Fabrik elektrischer Apparate AG.  
**NEUCHÂTEL**

FAVAG  
H. 557



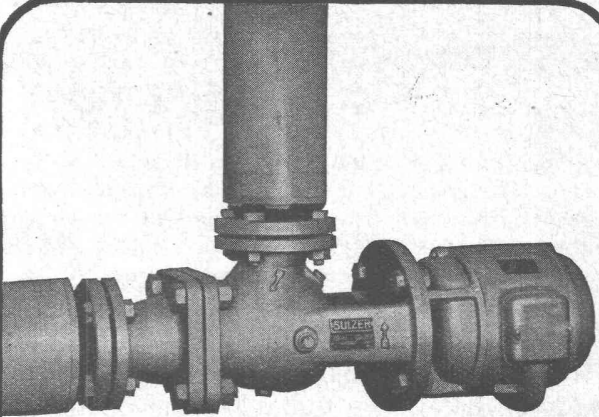
**Präzisions-  
Bau- und Möbelbeschläge**

**INCA**

<b>Neusilber</b>
<b>Inca-Bonal, Aluminiumbeschläge</b>
<b>Inca-RZ 30, Zinklegierung</b>

Bezug nur durch Eisenhandlungen

Fabrikant:  
**INJECTA A.G.**  
Spritzgußwerke u. Apparatefabrik  
Teufenthal bei Aarau  
Tel. 3 82 77



**SULZER**

**Umwälzpumpen Typ SUP**  
für Zentralheizungen

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Winterthur



Sie arbeiten billiger und schneller, wenn Sie  
fournierte Handläufe, Treppenwangen und  
Futterbretter mit Melocol verleimen.

**Melocol**

C I B A Aktiengesellschaft, Basel